

ZSILVÖLGYI NAPLÓ

ELFIZETÉSI ÁR:

1 hóra	—	—	20 lei
12 hóra	—	—	60 lei
24 hóra	—	—	120 lei
52 hóra	—	—	240 lei

Felolós szerkesztő: EVIEN EUGEN Szerkesztő: MOLNÁR SÁNDOR

Társadalmi hetilap

SZERKESZTŐSÉG ÉS KIADÓHIV:

Gross hirlapcsoport

Megjelenik vasárnap

Egyes szám ára 3 lei.

Jó rádiókészülékhez jó anód elem kell
Legjobb eredményeket DURA gyártmányú anód elemekkel érhet el Kapható mindenütt!

Cyár: Timişoara.

Boldog ujesztendőt kívánni,

az embereknek egyik ősi szép szokása. Most azonban, az utolsó évtizedben, kivesztett ebből a jókívánságból a szív és a lélek s csupa megcsókából, csakhogy épen járjon valamit az ember szája, köszöntjük egymást boldog újévet kívánok.

Valami furcsa unottság, hitnélküli való igazbátort rabszolgaiázatot rejlik már e szavak mögött s minden olyan kívánság mögött, mely a jóvendőben akar valamit érzékelteni. Kifolyt a vér, az akarat a friss boldogságra vetett remény a megázoltot sorsunk életéből, mert komoly bizonyosságok rontották meg azt.

Jobbra szebre nemesebbre fordulás reménye elmulasztott; a nehéz küzdelemes életben verit rajtuk a földön; a zavaros, maradt Mosorogni, nevünk szeszénél, de megkövült a kín arcuk bárázadán abban a tudásban, hogy minden jókarás, minden erőfeszítés hiábavaló, haszontalan. Az emberiségét megfeszített harcuk mindig erjézt veszt a régi kaplakra dolgozó, hiszággal teli öreg országok cselvéseim, akik tízezer magukért milliók és

milliók életét vetik, kergetik a kéréletlenül, örökös országláncokba.

Nem jut eszükbe, nem érik fel bölcseséggel, hogy sem a családi, a kaszti hatalom nem éri fel azt az igazságot, lelki békét, amelyet az ország, a nemzet, az emberiség kíván,

amelyhez jussa van s amelyet előbb vagy utóbb úgy ér el, ahogy ók a legkevésbé óhajtának, amelyet csufosan fizet majd az utód, akinek semmi más bűne nincs, csak az amit az ósök öröklött nekik hagytak.
Boldog újévet kívánunk.

Hadbíróóság elé vitték a petroşeni-i magyar fiukat

Ki a felolós az ifjúság meghurcoltatásáról?

Petroşeni, 1927. január 1. A „Zsilvölgyi Napló” tudósítójától. Imeretes, hogy a petroşeni-i magyar ifjúság az elmúlt nyáron egyesületet alakított „Zsilvölgyi Magyar Ifjúság Egyesülete” címmel, amely céljait tűzte ki, hogy a petroşeni-i magyar ifjúságot megszervezi és szerveztesen fogja végezni a magyar ifjúság nevelését. A gyűlésen a jelenlevők két vezetőséget választottak, egy öreget és egy fiatal. A senior vezetőség tagjai a Magyarudart itteni csoportjának vezetői voltak.

Az ifjú vezetőség élénke Sohn Imre lett, alnöke pedig Junger Sándor és Divók József. Hogy miért kellett ennek az egyesületnek két élőt, azt azok tudják megmondani, akik ezt kiálalták.

De tarisunk sorrendet. December közepe táján a helybeli Siguranta őrtáborba vette az ifjúság élénke, Sohn Imre. Később pedig az egyesületnek körülbelül ötven tagját, hallgatóit ki, akik bavalítottak, hogy tény leg tudók és az elő hónapban tegjék is szediék be, mert az ifjúságszervezés fizetett kellett, de halvány fogalmuk sem volt arról, hogy az alapszabályok nincsen jóváhagyva és úgy dolgoztak mint minden törvényes formának elgettel. A kivilágosítás során kiderült az is, hogy az egyesület élénke Sohn egy ifjúságszolgát ellátott talit adotti ki — engedély nélkül. A gépet és a szerkesztőséget lefogatta a Siguranta. Ezennél engedély nélkül is győztet tartottak, amelyben az állambiztonság emberei szétlört törvényellenes dolgot láttak. Kivilágítás után szabadon engedte az összes fiukat, az egy Sohn kivételével, akik a szobai hadbíróóság kitérték el.

Ebben az ügyben a hadbíróóság most folytatja le az eljárás. Nem kétfeladunk benne, hogy a dozlott it-

akat fel fogja menteni, és ez nem jelent azt, hogy a véleményüket el ne mondjuk arról az ügyről.

Mi igenis felolósok teszik, akiket illet azért, hogy most tévív idején a gyermekeknek a hadbíróóság elő állítja a hatalom, mert akik vezetői voltak annak az egyesületnek tisztában kellett volna legyenek azazzal, hogy alapszabály nélkül nem dolgozhat semmiféle egyesület sem. Ha pedig tudták azt, hogy azt kellő időre nem készíthetik el, akkor ne engedték volna, hogy idáig jussanak a dolgot. Nincsen nagyobb vétek, mint a serdülő magyar ifjúságot így elidegeníteni a magyar érzelmetől, hogy a rossz vezetés miatt megismerje a hadbíróóság eljárását.

A petrital munkásokaldról az elmúlt karácsony ötvennap munkázott be, amely alkalommal Szécsy István petrital bányagazgató lakásán szerenád adott. Szécsy bányagazgató meleg szível köszöntte meg a megjelöléseit és rövid beszédben rámutatott a szerelésre, és a megértés fontosságára. A dalár névből Reiter tanító köszöntte meg a népszerű lagzató szavai, kérvé őt a további támogatásra is, amely támogatás telet lehetővé, hogy a kis bányatelepnek ma okos, öninduló munkások legyenek. A dalok megremegésének érdekében némes munkát fejtett ki Lázár János és Szuhán József is.

Elfizetőknek, olvasóinknak és jóakaróinknak a legboldogabb ujesztendőt kívánjuk.

Tisztelettel:

Bibli. Univ. Cluj. A Zsilvölgyi Napló szerkesztősége és kiadóhivatala.

Kisebbségi oktatás a Zsilvölgyben

(Folytatás).

Idővel a nagyszámú itöl hívtalnokok és értelm munkások gyermekeinek szellemi szükségletét nem elégítették ki az elemi népiskolák, és ezek gyermekeinek Weber Béla főesperes kezdeményezésére már elég körök keletkeztek egy róm ká. gimnázium két osztálya, amelyet azonban a hőkészeg egy erőforrás hiánya miatt csakhamar átadtak Petroşeni köznevelés, amelyetől az állam vette át és 8 osztályúvá fejlesztette. Ezen intézet előtt során vallás és nemzetiségre való étkimnt nélkül sok tehetséges ifjút részesített a magabab lova kultura áldásában és az itl érettségire román ifjak közül ma lobben vezetőzerepet öltönek be a Zsilvölgyben.

Az imperiumválozás az eddigi állapothoz lényegesen megváltoztatta.

Az új államhatalom tulajdonbba áment által elemi iskolák és az áll. ificum tanylevele román lelt és e miatt a Zsilvölgyben tekinélvén számban elő magyar nyelvű gyermekek oktatása a felekezeti iskolákra támaszkodott amelyeknek fenntartása pedig teljesen a hit érkezezehez.

Mert míg a magyar állam a felek iskolákat államszégű állal bővezteti támogatja, addig napjainkban felekezeti iskolák államszégű még csak csokló reny, semmi más.

A Zsilvölgyben elő magyar nemzetiségű munkások lelkeiben mélyen gyökerezik a kuluszter és az anyany. az való ragaszkodás érzele, hogy még jelenlény nyári áldozatra is képes, csakhogy gyermekeinek az anyanyalval való tanítását biztosítsa.

Napjainkban Zsilvölgyben a kisebbségi oktatás igazgatóbörözésben magyarul folyik, csupán a helybeli év. iskolában történik néméül.

Magyar nyelven a róm. kath. és a református felekezeti iskolákban, továbbá a vulkani és az annoszlat társulati iskolákban, a petrital, a Ioneal és a lupeni áll. elemi iskola magyar azolátlan történelmi a tanítás, azonkívül Lipenben az áll. iskola néméül tagolatan néméül.

A felekezeti iskolák az elemi jelenlény nagy számba egyházi adósba hívatik tartják fenn az egyházi hitolásoknak csok a hőkölkrányitást és védelmi listahaját el ismeretes szegénységük miatt, mert az állam a nacionalizáló törekvésnek akadályait látja a felekezeti iskolákban azoknak a számtal korlátozni, a megmaradotakat pedig az állami iskolákhoz asszimilálni törekszik. Ennek dacára a magyaranyelvű felekezeti iskolák nemhogy visszatéllődnének, ellenkezőleg népesebbek lesznek, aminek egyik oka, hogy ezen iskolákban a tanítás erősebben semmilyen nem áll mögötte az állami oktatásnak.

Az imperiumválozás után az anyanyelven való elemi oktatás lehetősége adva volt a megfőt felekezeti s a társulati iskolák által azonban a fűnknek magyar nyelven való közelepkölvi oktatása csokjól új intézményről kellett gondolkodni, mivel a helybeli áll. ificumban a magyar nyelvű tanítást idővel megszüntették. Emiatt hívek 1920-ban a polgári fűkiskola felállítását határozták el, amely iskola nem felolós tudományos oktatásra készíti elő a növekedni mint a gimnázium, hanem a tudományok gyakorlati jellegének kidoborlása által közvetlen a gyakorlati életre neveli az ifjúságot, amely életpályát a Kisebbségi sorsra jutott magyar nép boldogulásának egyedül lehetségesét nyújtják. Buday János főesperes az érdeket, hogy ezen iskolákban az életrehozott fontosságát felismerve azt nemcsak megszervezte, hanem atelőt vesztelt többször elhárította, majd a saját lakásának átengedése által a Temeşvártól, Gyulafehérvárról terjedő vidéknek ezen egyetlen magyar nyelvű középiskoláját a megsemmisítől megvotta.

És a hívek ezen áldozatkészsége és az apák nyelvéhez, mag a fűj kuluszter való ragaszkodása annál tisztelremerőbb, mivel olyan emberek hozták Önként, akik ilyen előt Önkéntes adozásokhoz nem szoktak hozzá, mert akkor fűlnak tanításlástól maga az állami gondoskodott.

Az itöl elő magyarvágért hőkorus utáni sors, hogy az anyorszóktól elszakadt, bátyjaink támogatás is volti réte név, mégis nagy tanulásigazgató az iskolák számára nevezetesen az ösztartási érdektől fejlesztette ki a lelkeben, az a tudat pedig, hogy csak a maga erejére támaszkodva érheti el sikert és örözhelm meg a javait az önkéntes felolósítás. És ez nem kis eredmény, népnép becsüdtelére. És a földön a kisebb sítel sorsban elő magyarvág az államnyelvének megörzésével és a fűj kuluszterhöz való ragaszkodásával kuluszterintézményének a fenntartása áll bizonyítja be legjobban életéről.

És itt Önként felmerül azon kérdés vajjon az anyanyelvhez való ragaszkodás bűn-e a változott viszonyok között?

Há igaz azon későbbbevonatlan igazság, hogy minden embernek joga van ahhoz, hogy lelket a lehetőséggel ezert kímélje, vagy az is igaz, hogy minden embernek joga van azon műveltséghez, amely a lelkehez legközelebb van, vagyis fűj műveltséghez.

Hosszu ezereven keresztül ezen ragaszkodás tartotta fenn a magyar államtalantól kezdve bábit római néptől és ita a fűj sajátsgokhoz való ragaszkodás a román lelt egy legzsebb érteke, amely a jelenlegi államtalantól kötelekbe azozó magyarvágagnak sem lehet bűne az, hogy az anyanyelvhez és a fűj kuluszterhöz az iskolák fenntartása által ragaszkodik.

A Camp sport klub január 8-án tartja idei nagyszabású zárköröl tálomtatásait N. Theodorescu, Ioan Winklerhez vezérigazgatót és Dr R. Mocu polgármestert urak védnöksége alatt. A nagyszabású megkerző tálomtatás a Munkácskaszobában lesz megterve. Kezdetre 9 órakor. Beköltött személyeknél 10 órá, csokjagy 3 személyig 160 lei. A zenét Muszta Feri zenekara fogja szolgáltalni.

Vételekfelelősség nélkül!

Karácsony és újév után
melyen leszállított
áron árúitok.

Nagy választék mindenféle ékszerek, briliánsok és valódi gyöngyök. Márkás szoborok, zász választék ébresztő és ingaórákban. Valódi és chinazezt dísz-
tárgyak, evőeszközök, virítibe való
nippel.

Schwaib Náthán
órárs és ékszerész Petroseni Főút.

Jótlakony egyileteink áldásos munkája

(Saját tudósítások!) Az árva és szegény gyermekeket segítő egyesületnek az elmúlt karácsonykor is mint mindig, hatalmas aranyban veték ki részüket a szegény gyermekek segítő munkájában. Áldott ródek munkálkodtak btezen keresztül, éjjei, nappal, semmi fáradságot nem kímélve, azon hogy az árva és szegény gyermekek részére a szent karácsony napján boldogságot és szeretetet vigyék az árva szívébe.

Ebből az áldásos munkából előszörban a Príncipe Mincea gyermekvédő egyesület helyettük ki legalsopasban a részüket. Orszáslánsz illeti meg ezennélv a „Petrosani” szénbányát amely több mint 400 ezer lejei járul hozzá a szegény bányászgyermek karácsonyi felszereléséhez. Itt előszörban petroseni jöhet számításba, ahol Winklerheir Jánosné urölgy vezettele mellett hetikéi „rengerg” munkát fejtetik ki a Mireca egyilett helyiségei, hogy neves munkájukat elvégezhesék. A karácsony ünneplén több 400 szegény gyermek kapott egvedl Petrosenben ruhát és más egvedb segítőket.

Ennek a 400 gyermeknek ruhával és egvedb segítővel való ellátása egvedül a „Petrosani” szénbánya érdeme, amely Theodorescu és Winklerheir vezérigazgató vezetésével, mindig első volt akkor, ha humanus dolgot kellett esekedni.

Nagyon tiszteltre és becsületre méltó munkát végezt ezennélv a petroseni Rón. Kath. Nőegylet is, amely az idén - közöbön: alkalályok miatt - nem fejtethet ki teljes mértékűt, mégis 19 ezer Leiti gyóttok össze az áldozatkész hölgyek, amelyből 10 ezer Leiti ruhamentt osztottak ki a kongregáción keresztül, 40-54 gyermek kapott különféle segítőket, a megmaradt 6 ezer Leiti pedig kiosztotta az arra szoruló szegények között. A Rón. Kath. Nőegylet ezuton is háls köszönetet mond, mind azoknak, akik bármilyen csekély adománnyal is hozzájárultak a szegény gyermekek segítéséhez.

Petrinás, Szécsény Istváné igazgatóné vezetésével az oitani szegény munkás gyermekek karácsonyi segélyezésére színtén a legesbb módon lett megtartva, amennyiben ruhamentben kívül amelyet egvértés a „Petrosani” bányára, másrészt a magánosok által adott segélyből vásároltak kalászt és cukrot osztottak ki a szegény gyermekeknek.

Megemlékre méltó Salmen petroseni-i pék-mester szives adománya ki 60 drb. kenyéret adományozott a petrinai szegény gyermekeknek a karácsony alkalmából.

A szegény gyermekek érdekében történt munkálkodásért illeti meg Szécsény Istváné uróit, aki szívele lélekkel át az idén is a nemes egy-
derékben, a segélyezés élére.

Hinnásdán színtén volt karácsonyi ünneplés. János József igazgatóné vezetés alatt, az aninózsai jószáru uróik hetek dolgoztak azon, hogy az árva és szegények könyvet felszárítsák. A vásárolt kélmeket az otáni nók maguk készítették el, ingyen adta a hozzávalókat is, így több mint száz gyermek kapott ruhamentt és egvedb segítőket. A „Petrosani” társulat itt is nagyobb összeggel adott a szegény gyermekek karácsonyára.

Pukldában a társulat 65 ezer a válszálók 14 és a magánosok 560 Leiti átlak össze amelyből 40 fu és 40 lényk tott osztottak ki: 42 kabátot, 40 pár cipőt, 38 sapkát, 38 pár harisnyát, 12 szivert. Megemlékre méltó Gáspár, vulkani lakos és Teascuné, aki 2 rend ruhát, illetve 5 pár cipőt átlak a szegény gyermekeknek.

Kalón megkelt emlékeznünk a petroseni „Derby” cipő árúitokról, mely 11 pár cipőt járult a szegény gyermekek karácsonyi felszereléséhez.

Olvasoa el, mert Önnek is fontos tudni, hogy képkészítés valamint üveg, porcellán és ajándékárgyak legolcsóbb beszerzési forrása. MENYÁSZ ISZÁK Petroseni. — *Öcsaküldököt újrafelújításra valóllom.*

15 millió lei a város ez évi
költésgevetése

A városi tanács az elmúlt héten tartott ülésén megállapította a város ez évi költségvetését, amely az 1927-ik évre 15 millió Leiti teszi ki, az az egy millió Leivel több mint az elmúlt évben.

Ez alkalommal került tárgyalásra a városháza és az Apolló mozgókép javítási ügye is, amelyre a tanács 3 millió Leiti szavazott össze. 2 millió 400 ezer Leiti pedig az útszak javítására. 1 millió 500 ezer Leiti a régi adóságok törlesztésére. A tanács hasznosított hozott, hogy a jövőben az utcák világítását a ház tulajdonosok fogják fizetni, a melyet 3 osztályba sorozták és pedig: I. osztály 500 Leiti, II. oszt. 300 Leiti, III. oszt. 100 Leiti.

A tanács megőrizte az évenkénti a farsankönyv tulajdonosokat is, amennyiben ezek a jövőben minden kupa után évi 500 Leiti adót fognak fizetni.

Hasznosított hozott a tanács évenkénti a munkás-
szálló megújításáról is, amelyet januárban készülni
áradni rendelkezésének.

Színház

Az elmúlt két héti színházi eseményekről komoly kritikai írt nem lehet. A rosszabbnál rosszabb darabok színezhetetlenségét a színtávd bejárásakor már megzoksz. Ugyisznét azt is, hogy a bérletet a szízen vége felé teljesen kismisznie a színház igazgatójának, mert értékes darabokat sem mutatott be és a jutalom-játékok csúnya darabjait meg telemték helyárakkal játszottak, amely után a bérletők egy része levonta a konzervatívokat a jövőre nézve.

A színház nagyon értékes tagjai nem hibázhatják. Egvedül a színezgatalás a hibás, amely tikrosított együgyű megint nem éppen dícséretlen fejezte be a színtávdot. Erre pedig a színház igazgatója több sulyt fektetne, mert gondolni kellene arra is, hogy még a jövőben is szükség lehet a közönségre.

Az utolsó előadás előtt a szízen legesbb és ze-
nel érdekében a legértékesebb előadás, Kovess és Vi-
rányi Jóna, a Gáspár társulat gazdag tudása pedagóga-
sának és kitűnő zeneszerző karmesternek operá zene-
énekkel bír darabja a „Gólem” volt. Az immár ös-
szes külföldi, és főleg az amerikai színpadon is örösi
sikert aratott, melyet kézzel és zenél kvalitatósok el-
fejtett „Gólem” nálunk is szízen megkelt. Az elő-
adás minden utemén megállított az szízen megkelt érzés,
amely egy percig sem veszt egész az előadás végéig.
Kár, hogy a színház igazgatója kihuzásokkal félig
megölte a darabot.

Virányi mester szíletet zeneköltő.

Nint értesülünk a kitűnő zeneköltő városunkban
szándékolt megtelepedni, ahol zongora és énekialatti
óhaji kezdend, amelyet csak örömmel üdvözölünk. A ki-
való szíen pedagógus munkájának bizonyára örölni fog-
nak azok is, akik gyermekeiket zongorázni óhájják
taníttatni.

Történelmi hordókból iszik bort a
Zsilvölgyében közönsége

(Saját tudósítások!) Azok, akik a jó zamatot
bor kedvelők és az egész környéken legjobb hírné-
vű örendő Scháller-féle pincéből szoltak, bor vásá-
rolni, bizonyára nem is tudják, hogy az a bor, amelyet
elfogyasztanak olyan történelmi hordókból kerül a
fogasszók elé, amely megérdemli, hogy a nyilvánosság
is tudjon róla.

A petroseni Scháller pincében ugyanis hatalmas
hordók állnak szép sorjában és minden ilyen örösi
hordónak ez az érdekessége, illetve történelmi háttere,
hogy azok Górgel Jánosé a magáé hadvész fiavének
tulajdonai voltak és mint ilyenek kerültek a Scháller
pincébe. A hordók érdekessége, hogy mindnyegykbe
bálsam faragva Górgel János palatkésztrő szobra és
a diavm, amely 1803-at mutat, jelezve, hogy abban az
évben készült a nevezetes hordók.

Az érdekes hordók eredetileg Marek Mór tulaj-
donai voltak és tőle szerezte meg a Scháller pince,
amely ezúttal történelmi pincévé nőtte ki magát.

A Zsilvölgy közönsége pedig édeskedhetik vele,
hogy olyan hordókból issza a bort, amelyeknek maga
Górgel János volt a gazdája.

Az érdekes tényre felhívjuk a Zsilvölgye bor-
szertőlők figyelmét. A hordók megtinkés élmény
akoz számára is, akik nem kedvelik a bor. Azoknak
pedig akik kedvelik, egyenesen menyország. Figyelmébe
ajánljuk azonban mindenkinek, hogy a pincégtör nem
magas, de a bor annál kitűnőbb. Ha azonban a
pincében a bor szaga megárlana, Szabó - kitűnő
pincemester - kilátogat mindenki szívében.

Tessék megpróbálni! Dört inni a Górgel-
Scháller-féle hordókból - és meghalni. Ez az élet.

Ellobbant az ünnepek

fénye és a szeretet állagú hangulata az élet kü-
delmének kiméltetésévé keményedett vissza. Az
előlére összefonódott karok ismét munkára és harora
táruinak ki, vége az ünnepi magunkbezárlásnak,
amibe hététkorai gondjainkat belefogtunk. Kijárat
túl magunkat, álmunkot egy szóból és jobb világrol
a mot újabb felzárkú a fejlődés vonataira, amelyek
lokomotívját a prózái válság vád energiája fűti.
Vissza-visszatekintünk a megállyhelyre, ahol karác-
sony örömeit átlított, de csakhamar elenyészik a
derus emlékek kedvelőbátársai. Megyünk előre, a
a végtelen lehetőség homöptológiát bizonytalan-
ságra, nagy elők vonzának amelyeket nemlehet meg-
közölni a bekeség himnuszának taktusára. Nem
időzhettek sokáig az illuziók ólében, ahol a szeretet
szílesnapjának poézisa hívogat. Dolgoznunk kell,
akadályokat elgördíteni, gyóllóságot visszaverni és
és naplónapra szembehelyezkedni azokkal a tanítá-
sokkal, amelyek előtt karácsonykor meghódolunk. Az
ajándéktétel szeretőt ünnepi dísz a sebeket fakasztó
elzárni tekintetnélküliség tragikus életszükséglet meg-
illetődésnek olyan rövidsített, mint a játékszer, amely-
lyel gyermekeinket megörvendeztetjük: mire elmul-
lik az önnep, romokban hever a sok drága holmi,
amit olyan gondossn válogattunk össze a kisnyiség
számára.

Az idegen légio poklában

Londres Albert francia újságíró, aki évekig tartoz-
kodott Észak-Afrikában, most visszatért hazájába és
tapasztalatait könyvére írt.

Azák Afrikában tanúik a francia költárság
legnagyobb szegénye, az idegen légio, a Biribi. Az
idegenlégio börtönmármár sok szörnyűséget lát-
talottuk, de amikről Londres text említtet, azok mel-
lett elorlóp minden eddigi szörnyedsé.

— A légionársok — írja a francia újságíró —
szabadulni szeretőnek rabslukból és szízen igen
gyakori az önsokosítás, Mia Búntetés ére. Ez elátt
től meztelenül behelyik egy tövisbörkbe és kikötik,
hogy moosanni se tudjon. Az elernyedt testet az
alusztek ütlegelik, sebeket ejtenek rajta, hogy a
szörnyeséitlen elveszté eszméletét. Szomszomságát az
öröngölők fokozzák: sőt nélt itának vele sebeit eu-
korral hintik be és az ötenfokos afrikai hősségben
seregesselt szálak a meztelen testre a legyek. Itt
nem itélek halálra senkit, nem lövik főbe és nem
akasztják fel az elítélteket, hanem élve kinnózzák
halálra. A közepkör tortúrát humanu: vállaltási esz-
közök voltak az idegen légio „módszere” mellett.

Jézus az első keresztrefeszítéskor, Szent Jánost
csak olajba fűtök, de a névtelen katona minden
pokot kirajtat szorozott a legostérbet. Afrikában, ahol
a francia glorie terjedése a civilizálók tüzel-vással
és vérell. Hoi maradjak a asszók? Az ur retentő
haragja? A földölés?

— Dante szomszomságát és szurokkal sújtja a
legnagyobb, a legviharosabbatánabb bünököket és a vilá-
got öt század óta szörnyűködni rsja. De Dante csak
a Pokolban jár és nem Észak-Afrikában.

Dante semmit se látott...

Ki a legesbb asszony a
Zsilvölgyében?

Több oldalról érkezett óhájnak teszünk
elegend mikor a közeli farsang alkalmával
szépségversenyt rendezünk, annak megállá-
pítására, hogy ki a legesbb asszony a Zsil-
völgyében. A versenyen részt vehet mindenki
egy szavazati joggal, mint a szépségver-
sényen is. A hetenkint beérkeztet szavazatokat
lapunk minden számban közölni fogjuk. A
verseny végleges eredményét lapunk husvéti
számban fogjuk közölni. Szavazni az alábbi
szelvényvel lehet, amely 2 (kettő) szavazatra
jogosít mindenkit, aki az hozzáuk beküldi,
vagy leadja a Grósz hírlapárdába.

Szavazó szelvény.

Szavazatomat
_____ urnőre adom.
(2 szavazat).

Aláírás.

Tessék szavazni!

Forum

Igen tisztelt szerkesztő Ur!

A napokban történt sajnálós incidens, mely köztem és a színház titkár Hevesi Vázt folyta le a nagy közönség helyi sajtóközlés és tisztán, látszólag végül nyilvánosan szerződés tisztán, ezért kőrm szíveskedjék helyi adni alant soraimnak.

Tisztelt hivat
Horváth János
hírlapíró,

Az itteni vendég-szerzői szótársulat a mulhétén szíveskedő Ösp Dymov egyik legkedvesebb tragikomédiáját a „Szomorúsgának engedtem”.

Előre kell bocsátanom, hogy a világhírű Vilnai színtársulat, mely a darabot eredetileg előadta, erdélyi turelek által mint művésztől voltam engedélyre. Ez darabot körülbelül 25-30 adak elő Erdély nagyob városában és így impresszió felhasználással támogatott a társulatot, ismeretlent a darabot rendező igazgatóval a szereplők felmért, korrekciókat bocsátó módorúkat a színház rendezőket pedig a meglevő előadások mutattam be és mindenképp dacára az előadás csúszni való rossz volt, melyhez hozzájárult a szereposztás is rossz körülmények.

A társulat a társulat és a néhai Jósugy bonviván kapta a vezető szerepet. Lászlóval a szereposztású (ami máskéntől nem egészen szalon alatti jellemzése) az aranyosító Jóske helyett egy vásári komédiást interpretált, melyet a szegény Dymov előre írtott volna, hanem a szereplőkkel volt a színház. Ez előadás után következett a nagy és igazságban szóba kerül a darab rossz előadása és jogos kritika majd a többiek között Hevesi Vázt titkár Jósádjáról is, melyet ugyis mint közönség, ugys mint hírlapíró jósággal tettem. Egyénemmel későbbi felhárítás után többi színház papja megamadtott a rendező előtti térer és nagyhangon úr kérdése, hogy-hogy is mondhatom o yamait, míg ő Hevesi Jóske nem debúttál fővárosi művésztől társulatnál sikerrel? Először csúszni kezdtem, majd két hónapban nagyon figyelmeselem, hogy ne provokáljon börtönyt az uccán, de amióda lát a nem írtató a kiadvány megakartá gátolati továbbmenésért, kénytelen voltam tenyereim a nagyhang komédiás szájára forrasztanom.

Öcsém, ki az ez szemérmes volt, hogy megőjön alól, hogy nagyob borítást történeten közebb állott és Lear (Hevesi Jóske) király ahelyett, hogy Öcsémek ki mint „Dus ex machina” megjelent kére vonta volna, sátozávalja feljött a jelen, ki üdösköben a botot elkapta, annak botogatóbbá végével néhány üstet mert a titkár ur elég légy mátraju koponyájára ugys, hogy a bot előtört.

Dacára annak, hogy megbízottam a fenti nevezett urnak elvartam volna, mivel a helyzetben nem volt megelégedés, és ez be nem következett részéről az ügyet elintéztetnek nyilvánítottam. Mégis kényszerítve vagyok ezen esemény publikálni, mert az a szálhós híresztelés alapján egyesek másképp vetik tudomásul a történetet. A rajta elvart botot poólam ki üdösköben a botot elkapta, annak botogatóbbá végével néhány üstet mert a titkár ur elég légy mátraju koponyájára ugys, hogy a bot előtört.

Hejti adunk Horváth kolléga levelének, mely nekünk is az a véleményem, hogy mindenképp joga van kritika gyakorolni a színház jóska felől. Sajnos színházunk legnagyobb része ezt az egyéni öntésnéget nem igen szereti és csak dicsérettel kíván jelen sokszor csúszni való játékokat. A leveld magam kitétele Horváth illéve Hírlapíró és ezt az ók magányúgnak tekintjük.

Kultur ember!

magyar
román
zsidó
német
kapitalista
proletár
kereskedő
iparos

és magyarul beszéd, akkor csak a Zsilvólygi Naplót olvassa, mert egyetlen magyar hetilap, amely nem áll a pártok szolgálatában, hanem mindenkitől függetlenül csak az igazat írja meg.

Fizessen elő rá!

Ertelmes, komoly, hivatásos újságírók által szerkesztett lapot fog olvashatni.

A Zsilvólygi Napló az egyetemes emberi kultúrát harcol.

Előfizetési árak:

Egy negyzed évre 80 Lei
Fél évre 120 „
Egész évre 240 „
Egyes szám ára 5 „

Szerkesztőség és kiadóhivatal Petroseni, Gröss hírlapudában.

IGY ÉLÜNK ITT A VÉGEKEN

Kihírdő Sándornak a legutolsó és legmagyarabb szavai erdélyi póda testvéreknek küldött ezt a verset.

Tévesztém, Embur.
Ez vagyon az,
Embertársam,
Szomorú szív, emberesztő,
Embertársam,
Óad.

Munkák vagyonok.
Gyors kellék és dolgozni megyek.
Jásoztam ruhámat,
Délben ebédelni vár az asztalom és
Sáivem dobbanak,
Előmozdult Jósaga,
A fiam.

Több nyelven beszéltek.
Megértém a román nyelvnek szavát.
Búsan halgattam a német barátot is.
Ez épen olyan emberek mint én.
Tisztelek én.
Ók önmaguk Embeleszt és Örtéket
Ók önmaguk Petrófi és Atyát.
En önmagam az ók dalakat
Ók önmaguk a legutolsó magyar dall.

Megérték a legutolsó.
Tolluk írták az aikatait,
A politikaok.
Reggel ha munkák megynék,
Tűz este a házamozom.
Igy küldötték egymást:
Tévesztém, Munkatársam,
Ez írtam megadta.”

(1020.)

Molnár Sándor.

Negyedik évtől, kedves közönség...

Nagy évtől, egy vidéki lap történetében meg akkor is jelenik meg, ha az a vidéki órgánom egy egyszerű hírlapírók által pályaszerkesztésben nem egyébb. Alapítván egy lapudálással, különösen nagy lapudálással szemponjából nem közömbös, hogy az illető órgánom milyen vízekben halad a nagyon fontos, és egyáltalán tisztályez, hogy minél több évtől, egyen meg — hogy a tömegzési kielégülje legyen.

Be kell vallani, a vidéki sajtóorgánomok selyi helyeznek arra, hogy minél több évtől, egyen meg akkor is jelenik meg, ha az a vidéki órgánom egy egyszerű hírlapírók által pályaszerkesztésben nem egyébb. Alapítván egy lapudálással, különösen nagy lapudálással szemponjából nem közömbös, hogy az illető órgánom milyen vízekben halad a nagyon fontos, és egyáltalán tisztályez, hogy minél több évtől, egyen meg — hogy a tömegzési kielégülje legyen.

Mert különösen repültel te. No igen, mert elő a lapudál, meg azután minék is megunkat elég tolszár tárgyakoktól terhelni?

Bizony hasonló lysesimélet vézerművelőnk írta: nyitják a vidéki krajcáros hírlapokat a bizonyos szám évtől, egyen meg akkor is jelenik meg, ha az a vidéki órgánom egy egyszerű hírlapírók által pályaszerkesztésben nem egyébb. Alapítván egy lapudálással, különösen nagy lapudálással szemponjából nem közömbös, hogy az illető órgánom milyen vízekben halad a nagyon fontos, és egyáltalán tisztályez, hogy minél több évtől, egyen meg — hogy a tömegzési kielégülje legyen.

Nem követé, mert bizott közönségének felvilágosultságában és ama fellogásában, hogy egy vidéki sajtóorgánomnak nem éppen muszáj a fenti lamiatokat acapálni, és suly nélkül krajcáros hírlapokat alacsonyulja meg akkor sem, ha netán ez évtől, egyen meg akkor is jelenik meg, ha az a vidéki órgánom egy egyszerű hírlapírók által pályaszerkesztésben nem egyébb. Alapítván egy lapudálással, különösen nagy lapudálással szemponjából nem közömbös, hogy az illető órgánom milyen vízekben halad a nagyon fontos, és egyáltalán tisztályez, hogy minél több évtől, egyen meg — hogy a tömegzési kielégülje legyen.

De ime kedves Zsilvólygi közönség, ugys nem vesztéztél — s így hát mi továbbra is azok leszünk akik volánk, bátor kiáltást, mondandóvalunk. Irányított és szolgált a körnek de tollunkat sohasem vicális erőlködés, hanem universalis átkelés és az egyetemes emberi érdekek fogják irányítani továbbra is és ezzel kapcsolatban szeretelmű üdvözlöm a szerkesztőség nevét barátaimnak, előfizetőink kérvé őket, hogy a jövőben is az eddigi megértéssel lépjék a Zsilvólygi Naplót. Evtén Eugen.

Öh, Valentinó

Rudolf Valentinó gyomortekélyében elhalt moztársát állig halála után már meg lehetett a világ valamennyi nemzeti nyelvén egy könyv. A hírlapok szíveskedő a Valentinó rajongói ama lelőrhelyük könyveket. A gyomortekélyek és a női székelté repesztő Valentinóknak élete könyvben van megörökítve. Nagy ember volt. O mennyi képes izgalom futott át a petyhüdt érzéseken valkányeszer vesztejós szemével a nagy donra a lepedőről a képes ábrázolásba merült nők ereitén tekintett. Nagy ember volt a Valentinó s csodá, e, hogy a millió hírlapok példájára egy szimpla gyomortekélyi beleszerzett? Meg kell adni tragikus egy szerelem volt az eset és hát hógysime jellem meg százezres példány számban könyv a szívek kedvenceitől. Róla, aki annyi képes izgalmat okozott a lepedőn.

Egy nagy szoba lódnak nagy garconlakásnak kiadó. Sr. Mihail Viteazul 3 szam alatt, röviddebb időre.

HIREK

Kinevezés. A belügyminiszter Deacu Iulius rendőrségi alvezérfelügyelő Petroseni város volt szimpaltikus rendőrkapitányt 73.424. számú XII. 10. rendelettel rendőrségi és Siguranat rendelkezési joggal kinevezte Vigyvárdmárgye területére.

Eljegyzés. Kozma Hildas és Bara Lajos Aninosza jegyezők.

Sídfeltemlés és olvasónk figyelembe. Lapunk jelen számához mellékelük gyönyörű falnapátartunk, amelyen olvasóinknak örömet szerzünk és őket megajándékoljuk. Azok, akik esetleg nem kapták meg értesítést bennünket, vagy jelentkeznek a Gröss hírlapudában, ahol azt ingyen megfogják kapni.

Theodor Muntean az Iparietület előnöke ezton kívül boldog újvet minden jóakaróknak és ösmerőseinek.

Kereset nélküli hadiözegek jelentkeznek, könyű házi munka mellett jövedelmhez juthatnak. Cim megajándékol Sr. Cimituliu 6. Jelenkezések naponta 12—1-ig.

Egy jó házbi való, legálább négy polgári végzett fiu fényképező tanulókat felvételik. Heiter Emil fényképező. Petroseni. Sr. Regele Ferdinand.

Az „Aranymadár” Petrilán. A petrilai munkás ifjúság karácsony előnapján sikerült előadásban hozta színe az „Aranymadár” című operettet, amely alkalommal játékaikkal különösen kitűnőket: Knobel Ilonka, Cipiu Annus, Múnlis Lujza, Bana Lujza, Podráczki Annus, Feszner Ozi, Bona Erzsike és Forró Gizi. A férfi szereplők közül: Imán János, Bartha Antal, Kuderna László, Podráczki Aladár, Forró Ignac, Gundel Ferenc és Bankó István. A rendezés dícséretes jó munkájáért Muszka Dénes és Szuhán József illet dícsért.

Amit sokan nem tudunk. A kuluszmenészer tartozó emberek közepes élettartama a XVI. sz. században 21,5 év volt, de mostan 40,5 év. Egy felnőtt embernek átlag 120.000—150.000 órája van. A föld átlag 1.850 millió tesznek ki. Ennek egyharmada része a tenger és kétharmad része a szárazbőrű néphoz tartozik. A föld bókota 10 kilométer mélységben körülbelül 290 fok. A legérgebb népszámlálás k. 2021-ben, Kinában történt. Az utolsó 30 évben a csillagos égboltozatot 20.000 ízben fényképezték le. Ezzel határozta meg a világűrben 100 millió csillagok a helyét. Az állatok között a legjobb uszó a szarvas és a medve. A tengeri nyul és a pakány nem tud hoszu távol úszni. K. e. 300 évvel az irodalomban közszerűl is tesznek említést. Theokrasztos a görög természetkutató egyik műveiben közszerűl beszél. Az állatkeresletben tetti megfigyelések azt bizonyítják, hogy az elefánt fél a pakányról. A történelmi időben csak három hadvezér volt, akiket sohasem győzték le: Nagy Sándor, Julius Caesar és a wallingtoni herceg. Az omni-bus, mint reális, modern utazó eszköz, most tünnepleh száz éves jubileumát.

Legújabb könyvek

a világirodalom érdekességei
állandóan kaphatók a
Gröss hírlapudában.
Ugyanott kölcsönkönyvtár.

Minden szombat és vasárnap
este szolid családi

Parkett tánc

Kitűnő cigányzene a Bucaresti
kávéházban. Az elite közönség
találkozik helye.

Ísmét kapható a KRIEGER-féle

REPARATOR

hűtés, csúsz, közönyvénéli szer minden
gyógyszerárban. Ár 65 Lei. Ahol nem
kapható, oda 3 üveget 210 Lei áronvétel
kúld a főraktár:

farmacia FLOHR Cluj.

Figyelem!

Tisztelettel felhívom a mélyen tisztelt közönség becses figyelmét, hogy butorkaktárakban a legújabb és legfinomabb kivittelt, valamint a legszerényebb igényeknek is megfelelő butorok érkeztek, amelyeket ajánlok a mélyen tisztelt vendőim figyelmébe. Gazdag butorkaktáram és mindenféle üveg, porcellán készletemet, a nagy drágaság ellenére, a régi árusítom. Gazdag raktárom megtekinthető vételekényszer nélkül.

Tisztelettel: Heincinger István, Petroseni, Fő-ut. (Le ürtele megválti szombat).

A közönség által elismert legjobb sörmárkák:

a kolozsvári **CZELL** sörfőzde

„**URSUS**” világos

„**HERCULES**” barna különleges sőrei

Mindenütt kaphatók!

A DISTOL

biztosan és gyorsan gyógyítja a
juh és szarvasmarha

mételybetegséget

Kapható gyógyszerárakban
és drogueriákban.

♦♦♦♦

Lerakat Erdély részére:

Gergely Ferenc Utóda drogueria

CLUJ-KOLOZSVÁR Piața Unirii 21.

Steaua României

román biztosító társaság București

Eztáltal a legújabbabb feltételek mellett károsokat is biztosít.

Alaptőke és tartalék alapok 1925 végén
57.000.000 (57 millió Lei)

Főgynökség Petroșeni

MALEA. Todea-féle ház.

Kérien

mindég, mindenütt
a legjobb gyártmányu, leg-
finomabb, valódi

Bescó-féle liköröket,

Kir udvari szállító
ízletes tearumot
és málnaszörpöt.
Versenyen felül áll.

Vezérképviselet: *Wolsz Manó Petroșeni,*
Strada Regele Ferdinand.

Eladó

egy teljes JÓKAI REGÉNYSOROZAT
a GROSSE hírlapjában. Ugyanott a köcsön-
könyvtárból 5 és 10 Leiről a világirodalom
legjobb könyveit olvashatja.

Legújabb divatu
cipőujdonságok már
kaphatók a

Derby

cipőruház petroșeni lerakatában.

Petroșeni, Str. Regele Ferdinand.
(Junger ház).

Uzina Electrică Societate pe Acții

Petroșeni.

Anyagraktára:

tart mindennemű magas és alacsony
feszültségű szerelési anyagokat.
Csatlakozó izzólámpák és főzőkészülékek
a legújanyosabb áron.

Részelőgyára:

használt részelőket és ráspolyokat
bármilyen mennyiségben a legrovidebb
időn belül újra.

Új részelők és ráspolyok állandó raktára.

Javítóhelye:

mindennemű elektromos és lakosai munkái.

mindennemű elektromos és lakosai munkái.

Helyszüke miatt
önköltségi áron árúsítunk

Legolcsóbb és legizlésebb hálók,
ebédők, iroda berendezések és
egyebek

butoradarabok részleteire is
Szenzációs találmány a
BÉ-BÉ

összerakható *Bábjáték* 23 külön-
féle darabból, száz különböző
figurát rakhat össze. (Patent 13.177)

Egy garnitúra mintakönyvvel a dobozban

500 Lei.

Fabrica de Mobile

Str. Regele Ferdinand 54.

Legtínomabb és legillatosabb kölnivíz

parfüm, mindennemű cosmetical
és drogua cikkek a legolcsóbban

csakis a
„Kigyó” drogueriában
kaphatók.



PHILIPS RADIO

A „LUX” borbély üzletben

kiáló kiszolgáláson kívül hideg és melegvizes zuhany
áll minden asztalnál a vendégek rendelkezésére. Hig-
ienikus kiszolgálás, amely egészségügyi szempontból
igen fontos. Intim manikűr szalon a str. Reg. Ferd.
a. București szállóval szemben van, az árak a
következők: Baretválás késszer hetenkint havi 120 lei
háromszor hetenkint 150 lei, minden másodnap 150
lei, mi dennap 250 lei. Mindezekhez hozzájárul ha-
vonta egy hajvágás és minden alkalommal kölnivíz
használat. A vendégek havi abonálását is vállalja
Bodrog Ioan, borbély és fodrász.

Figyelem!

Sár- és hócipők szakszerű javítását
vállalunk. Ugyiszintén mérték után
legszebb kivitelű cipőket készítetk.

Nagy József
cipészemester
Petroșeni.

Apróhirdetések:

Eladó 6 fehér szék és egy fehér asztal. Érdek-
lődni lehet lapunk kiadólivaltalban.

Munkástúrót szállít „Tejpar gyár” lla ab ren-
delő vasúllalokmárgként 35 lel. Prospektussal szolgál
a gyár és Petroșeni

A Színház élet kapható a Grósz hírlap-
árúdnál 40 Lei. Több mint 100 oldal.

Tanuló néhány ügyes fiú felvételt a kalap-
gyárba. Jelenkezi a „Chic” kalapüzletben.

Új fényképező-műterem STERNÁD ALBERT
kiáló fényképező-műteremt a Krausz-féle udvar-
ban megnyitotta. Felvételek a rom bármely részé-
ben. Művészi felvételek és képek.

Figyelem!

Saját érdekében!

Tisztelettel értesítem a mélyen tisztelt
közönséget, hogy **hentes és mészáros üs-
leteim** Petroșeni, Vulcan, Aninoasa és Petri-
fal főkéjaiban nemcsak társulatoknak, ha-
nem az összes fogyasztóközönség részére
árúsítunk friss és kitűnő mészáros és hen-
tesárutakat az alábbi árak szerint:

Marhahús	27 Lei
Sertésbús	34 „
Tejesborjú	31 „
Művenedékborjú	27 „
Dismószár	64 „
Teperő	40 „
Füstölt szalonna	66 „
Haj	52 „
Olvasztani való szalonna	46 „
Kolbász	33 „
Parizer és szalámi	60 „
Sonkakolbász, füstölt	70 „
Gőstingli és cémakolbász	96 „
Füstölt sonka	76 „

Figyelem! és pontos kiszolgálásról
gondoskodunk és minden ügykezelésünk
azon lesz, hogy a mélyen tisztelt fogyasztó
közönség igényeit minden tekintetben ki-
elegeztük.

Tisztelettel:

BAHINDEN A.
a Coanaul Munkatársul Petroșeni,
Vulcan, Aninoasa és Petri-fal mészá-
roskének bérleje.